



# Explicación del informe estudiantil individual de las Pruebas del Fin de Grado de Carolina del Norte Grados 3, 4 y 5

Durante las semanas finales del año escolar, su hijo tomó las pruebas estatales obligatorias del fin de grado de opción múltiple de comprensión de lectura y matemáticas de Carolina del Norte. Las pruebas del fin de grado se administran a los alumnos desde el 3er hasta el 8vo grado como parte del programa de evaluación estatal. Estas pruebas de rendimiento basadas en el programa están específicamente alineadas con el *Curso Estándar de Estudio (Standard Course of Study)* de Carolina del Norte y contienen una variedad de estrategias para medir el rendimiento de los alumnos de Carolina del Norte.

Las calificaciones de los alumnos de las pruebas del fin de grado en comprensión de lectura y matemáticas se usan para calcular los indicadores compuestos de crecimiento y rendimiento escolar según lo exigido por el Programa de Responsabilidad ABC (*ABCs Accountability Program*) ordenado por el estado a fin de determinar el Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*) de acuerdo con lo exigido por el Título I de la ley federal *Que Ningún Niño se quede Atrás (No Child Left Behind, NCLB)* de 2001. Las calificaciones de los alumnos también se usarán para determinar su progreso y competencia según los estándares estatales obligatorios de responsabilidad del alumno en los grados 3, 5 y 8.

Las calificaciones de las pruebas son unas de las muchas maneras de saber cómo le va a su hijo en la escuela. Las calificaciones de la prueba le permiten a usted comparar el rendimiento de su hijo con el de otros alumnos del mismo grado en su escuela y el de otros alumnos en Carolina del Norte. Sin embargo, las calificaciones de las pruebas se deben considerar siempre junto con *toda* la información disponible sobre su hijo. Las calificaciones en estas pruebas son sólo uno de los muchos indicadores del desempeño de su hijo.

## ***Informe estudiantil individual de la prueba del fin de grado***

La explicación del informe estudiantil individual de las pruebas del fin de grado proporciona información sobre el rendimiento de su hijo en la prueba del fin de grado en comprensión de lectura y matemáticas. La información que se proporciona en el lado izquierdo del informe describe el rendimiento del alumno en la prueba de fin de grado de comprensión de lectura. En el lado derecho del informe se describe el rendimiento del alumno en la prueba de fin de grado de matemáticas. En la página cuatro se proporciona un ejemplo de informe estudiantil individual para acompañar las siguientes explicaciones de los ítems que se encuentran en el reporte:

- A.** El número de preguntas que su hijo contestó correctamente es la calificación absoluta (*raw score*). La calificación absoluta se transforma en **calificación relativa** de desarrollo. Las calificaciones relativas son particularmente útiles para comparar las calificaciones de las pruebas con el transcurso del tiempo. Usted puede comparar las calificaciones relativas en la prueba del fin de grado administrada en las tres últimas semanas del año escolar anterior con la calificación relativa de desarrollo en la prueba del fin de grado administrada en las tres últimas semanas del año escolar en curso para determinar el progreso de su hijo en comprensión de lectura y matemáticas
- B.** El **percentil** compara el rendimiento de su hijo en la prueba del año actual con el de los otros alumnos de Carolina del Norte que presentaron la prueba durante el año normativo. El año normativo de una prueba es generalmente el primer año en que se administra. El percentil muestra que su hijo rindió a un nivel igual o superior que el porcentaje indicado de alumnos que tomaron la prueba durante el año normativo. Por ejemplo, si un alumno obtiene una calificación igual o superior a la que el 83% de los alumnos que tomaron la prueba durante el año normativo, el alumno se ubica en el 83er percentil. Mientras más alto es el percentil, mejor rindió su hijo en comparación con los otros alumnos de su grado. Los percentiles oscilan de 1 a 99.
- C.** El **nivel de rendimiento** (*achievement level*) muestra el nivel hasta el cual su hijo ha rendido en la prueba. Los niveles de rendimiento son estándares de rendimiento predeterminados que permiten comparar el rendimiento de su hijo con las expectativas de nivel de grado. Cuatro niveles de rendimiento (por ejemplo nivel I, II, III y IV) se reportan en la

- comprensión de lectura y en matemáticas. El estándar de capacidad de nivel del año es una calificación de Nivel de Rendimiento III o más arriba.
- D.** Las pruebas de comprensión de lectura están vinculadas al Marco Lexil de Lectura (*Lexile Framework® for Reading*). El Marco Lexil de Lectura mide en la misma escala, la escala lexil, tanto la capacidad del lector como la dificultad del contenido. Las **puntuaciones lexiles** se reportan desde el nivel bajo de Lector Principiante (*BR -Beginning Reader*) hasta un nivel alto de 2000L. Las puntuaciones lexiles no se traducen expresamente en niveles de grado. Haciendo uso de la puntuación lexil de su hijo, usted puede hacer coincidir los libros y otros materiales de lectura con el nivel de capacidad de lectura de su hijo. Entre más baja sea la medición lexil de un libro, más fácil será su comprensión. Por ejemplo, un texto con una medición lexil de 850L probablemente será más fácil de comprender para un lector que un texto con una medición de 950L. La puntuación lexil también le permite llevar un registro del avance de su hijo en el transcurso del tiempo. Puede obtener más información sobre lexiles en el sitio: <http://www.lexile.com>
- E.** Las pruebas de fin de grado de matemáticas están vinculadas al Marco Cuantil de Matemáticas (*Quantile Framework® for Mathematics*) Para interpretar lo que significa la medición cuantil para su hijo, se necesitan dos elementos de información: la puntuación cuantil y el nivel de grado durante el cual su hijo recibió la puntuación cuantil. Típicamente, una medición cuantil más alta dentro de un rango de grado específico indica que probablemente su hijo ha tenido muy pocas dificultades con los materiales escolares de su nivel de grado. Una medición cuantil más baja indica que es muy probable que a su hijo se le dificulte comprender y lograr el éxito con los materiales escolares de su nivel de grado. Una vez que se conoce la medición cuantil y el grado de su hijo, se pueden identificar conceptos matemáticos, temas, materiales y recursos dentro del mismo rango cuantil. Su hijo puede ser vinculado con recursos y se le concentra en instrucción enfocada en la recuperación y seguir adelante con habilidades y conceptos de mayor exigencia. En el sitio <http://www.Quantiles.com> puede hallar información adicional referente a las mediciones cuantiles.
- F.** Se exige que los alumnos de las escuelas públicas de Carolina del Norte cumplan con estándares de promoción estatal en los grados 3, 5 y 8 y para graduarse del bachillerato o secundaria (*high school*). Los estándares, también llamados **portales**, aseguran que los alumnos estén rindiendo a nivel de grado en lectura, escritura y matemáticas antes de ser promovidos al grado siguiente. El cumplimiento del portal estatal (*Met State Gateway*) se encuentra en los informes estudiantil individuales de los grados 3, 5 y 8 e indican si el alumno cumplió (**SI-YES**) o no cumplió (**NO**) con los portales de comprensión de lectura y matemáticas. Puede obtener más información sobre portales estatales en el sitio <http://www.ncpublicschools.org/promotionstandards/>.
- G.** Los **niveles de rendimiento** muestran los cuatro niveles de rendimiento y su relación con la calificación relativa de desarrollo.
- H.** El término **alumno (student)** muestra la calificación de su hijo en relación al rango de posibles calificaciones y los niveles de logro académico. La calificación de su hijo está representada por un rombo cerrado (◆). La barra horizontal (▬) sobre el rombo cerrado representa aproximadamente dos tercios de las veces (error de medición estándar), el lugar en que debe estar la verdadera calificación de su hijo. Su hijo pudo haber obtenido una calificación ligeramente distinta, pero la calificación debe estar aun en la línea horizontal, según el día en que se haga la prueba o el conjunto de preguntas que contenga, asumiendo que no se le enseñó nada más.
- I.-K.** La calificación relativa de su hijo se puede comparar con las calificaciones relativas promedio de la **escuela** (I), del **sistema escolar** (J) y del **estado** (K). Las calificaciones relativas promedio para la escuela, el sistema escolar y el estado (I-K) se representan como rombos abiertos (◇). La línea horizontal (—) de cada rombo abierto representa el rango de calificaciones obtenidas por aproximadamente dos tercios de los alumnos del grado en que va su hijo (una desviación estándar). El promedio de las calificaciones relativas para la escuela y el sistema escolar se basan en la administración de la prueba de la primavera del año 2010. El promedio estatal se basa en las calificaciones de todos los alumnos de Carolina del Norte que presentaron la prueba durante el año normativo.
- L.** La **descripción del nivel de rendimiento** informa sobre el rendimiento de su hijo en comprensión de lectura y en matemáticas. Hay una lista completa de los cuatro niveles de rendimiento de comprensión de lectura y matemáticas por nivel de grado en el sitio Web: <http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/shared/achievellevel/matheog> y en <http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/shared/achievellevel/matheog>, respectivamente.
- M.** El Curso de Estudios Estándar (Standard Course of Study) de Carolina del Norte guía la enseñanza y la evaluación de salón de clases de todos los alumnos de Carolina del Norte y establece las metas de competencia en todos grados y cursos de educación de bachillerato (*high school*) a fin de garantizar rigurosos estándares de rendimiento académico estudiantil que sean uniformes en todo el estado. En este informe estudiantil, la sección de **rendimiento en la subescala** (*Subscale Performance*) muestra la calificación de subescala de las metas y/o de la sección consignada en las pruebas de fin de grado de comprensión de lectura y matemáticas. Las unidades consignadas a las subescalas de la prueba de fin de grado de comprensión de lectura son la lectura de textos literarios y lectura de textos informativos. Las unidades consignadas a

las subescalas de la prueba de fin de grado de matemáticas son las metas y unidades definidas por las secciones de la prueba en modalidad de calculadora activa y en las secciones de la prueba en modalidad de calculadora inactiva. El rombo cerrado (◆) representa el desempeño de su hijo a nivel de metas individuales. La barra (□) representa el error de medición estándar (SEM). El SEM indica cuánto se espera que la calificación de su hijo varíe si se le administra la misma prueba repetidamente, asumiendo que no se le enseñó nada más. Las calificaciones de subescala no reflejan el número de ítems alineados en cada meta o sección. Todas las calificaciones de subescala tienen valores entre 0 y 20. El promedio estatal de todas las subescalas es 10. Aunque las pruebas satisfacen altos estándares profesionales y técnico-legales, en general estos atributos técnicos se debilitan cuando la prueba se descompone en unidades. En casi todos los casos, el número de ítems que representa una subescala individual en una prueba es muy pequeño. Por lo tanto, es imperativo que las calificaciones de subescala se consideren como sólo uno de varios factores usados para el cumplimiento de toma de decisiones de educación o colocación educacional.

### ***Características claves de la prueba de comprensión de lectura***

- La lectura y los conocimientos de vocabulario se evalúan haciendo que los alumnos lean selecciones de textos y luego contesten preguntas relacionadas con lo que leyeron.
- La prueba de comprensión de lectura para los grados 3 a 5 consta de 58 preguntas. Algunas de las preguntas de comprensión de lectura para los grados 3 a 5 son preguntas de prueba de campo. Las preguntas de prueba de campo no cuentan ni a favor ni en contra de la calificación del alumno.
- Se escogen los textos de la prueba para reflejar la variedad de lectura real de los alumnos dentro y fuera del salón de clases.
- Los alumnos leen textos literarios seleccionados (por ejemplo, géneros literarios de ficción, no ficción y poesía) así como textos informativos seleccionados (por ejemplo, contenido y consumidor).
- La variedad de los textos seleccionados permite la evaluación de la lectura con varios propósitos: para ver su experiencia literaria, cómo obtienen información y desempeñan una tarea.

### ***¿Cómo puedo ayudar a mi hijo con la lectura?***

- Establezca un horario para que su hijo lea.
- Déle a su hijo una variedad de materiales de lectura adecuados.
- Léale en voz alta y lea con él.
- Dedique tiempo para hablar sobre libros interesantes que usted y su hijo hayan leído.
- Modele la lectura leyendo usted mismo una variedad de materiales, tales como periódicos, revistas, programas, etc.
- Hable sobre el propósito de distintos tipos de texto tales como ficción, cartas, artículos de periódico, diarios, etc.
- Hable con su hijo sobre artículos, diagramas, tablas, ilustraciones y mapas.
- Hágale a su hijo preguntas abiertas que no puedan ser contestadas con una sola palabra o frase (por ejemplo, ¿por qué? ¿Cómo lo sabes? Explícame. . . Tell me about . . . Dame ejemplos.)
- Asegúrese de que su hijo lea por su cuenta todos los días en un nivel de lectura que le sea cómodo. Los materiales de lectura no deben ser ni muy difíciles ni muy fáciles en cuanto a tema y contenido.

### ***Características clave de la prueba de matemáticas***

- La prueba de matemáticas evalúa el rendimiento del alumno en las cinco áreas del currículo de matemáticas: (1) Números y operaciones (2) Medición (3) Geometría (4) Análisis de Datos y Probabilidad y (5) Álgebra.
- Algunas de las preguntas de matemáticas para los grados 3 a 5 son preguntas de prueba de campo. Las preguntas de prueba de campo no cuentan ni a favor ni en contra de la calificación del alumno.
- La prueba de 82 preguntas (incluyendo las preguntas de prueba de campo) se administra en dos partes: Calculadora Activa (54 preguntas) y Calculadora Inactiva (28 preguntas).
- A los alumnos se les permite usar calculadora durante la parte de Calculadora Activa (66%) de la prueba. No se permite que los alumnos usen calculadora durante la parte de Calculadora Inactiva (34%) de la prueba.
- El requisito mínimo (“lo menos”) para los grados 3 a 5 es una calculadora de cuatro funciones con tecla de memoria.
- Las pruebas de matemáticas se administran en dos días consecutivos.
- El tiempo estimado de terminación de la prueba para los alumnos de los grados 3 al 5 en modalidad de calculadora activa es de 135 minutos. A los alumnos que no hayan concluido durante el tiempo estimado de terminación puede otorgárseles tiempo adicional. Sin embargo, la administración de la prueba de matemáticas, en modalidad de calculadora activa, para los alumnos de los grados 3 al 5 no puede exceder cuatro horas (240 minutos).
- El tiempo estimado de terminación de la prueba de matemáticas para los alumnos de los grados 3 al 5, en modalidad de calculadora inactiva, es de 60 minutos. A los alumnos que no hayan concluido durante el tiempo estimado de terminación puede otorgárseles tiempo adicional. Sin embargo, la administración de la prueba de matemáticas, en modalidad de calculadora inactiva, para los alumnos de los grados 3 al 5 no puede exceder una hora y media (150 minutos).

### ***¿Cómo puedo ayudar a mi hijo con las matemáticas?***

- Resuelva problemas de matemáticas con su hijo en casa. Utilice problemas descriptivos o verbales. Haga que su hijo le explique cómo está resolviendo los problemas.
- Haga una lista de todas las maneras en que su familia usa las matemáticas en casa:
  - Los periódicos y los informes del tiempo tienen tablas, gráficas, datos y estadísticas.
  - Los eventos deportivos contienen datos y estadísticas.
  - El supermercado ofrece una oportunidad para practicar medidas y cálculos.
  - Las recetas de cocina se pueden modificar.
  - Los cambios de estaciones dan una oportunidad para examinar la temperatura.
  - Los viajes por carretera estimulan la lectura de mapas y sirven para resolver problemas de distancia, tiempo y consumo de gasolina.
- Al resolver problemas de matemáticas juntos, usted demostrará que es divertido aprender matemáticas.

### ***Información adicional***

Si necesita información adicional sobre las pruebas del fin de grado, visite el sitio Web de la División de Servicios de Responsabilidad del NCDPI / Programa de Pruebas de Carolina del Norte (NCDPI Division of Accountability Services/North Carolina Testing Program) en: <http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/eog/>

*En cumplimiento de la ley federal, las Escuelas Públicas de Carolina del Norte administran la totalidad de las admisiones, actividades de empleo y programas educacionales estatales sin discriminación de raza, religión, origen nacional o étnico, color de la piel, edad, servicio militar, discapacidad o género sexual, excepto cuando las exenciones sean apropiadas y permitidas por la ley. Dirija toda pregunta o queja que pueda tener a:*

*Dr. Rebecca Garland, Chief Academic Officer  
Academic Services and Instructional Support  
6368 Mail Service Center  
Raleigh, NC 27699-6368  
Teléfono (919) 807-3305; Fax (919) 807-4065*

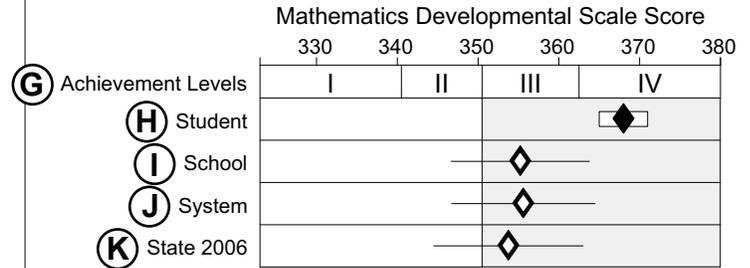
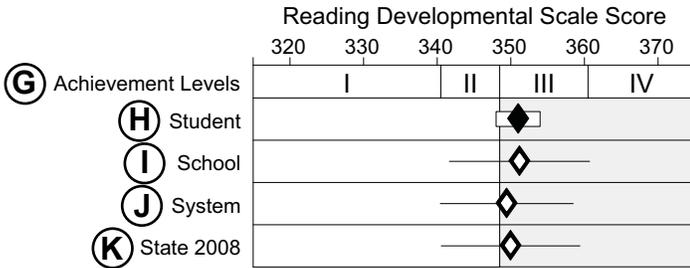
For a full explanation of the information provided in this report see: <http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/shared/abriefs/eogreadmath>

**Reading**

(A) Scale Score 351  
 (B) Percentile Rank (2008) 53  
 (C) Achievement Level III  
 (D) Lexile Framework® for Reading<sup>1</sup> 990L  
 (F) Met State Gateway YES

**Mathematics**

(A) Scale Score 368  
 (B) Percentile Rank (2006) 94  
 (C) Achievement Level IV  
 (E) Quantile Framework® for Mathematics<sup>2</sup> 1040Q  
 (F) Met State Gateway YES



(L) Students performing at this level consistently demonstrate mastery of grade level subject matter and skills and are well prepared for the next grade level.

(L) Students performing at this level consistently perform in a superior manner clearly beyond that required to be proficient at grade level work.

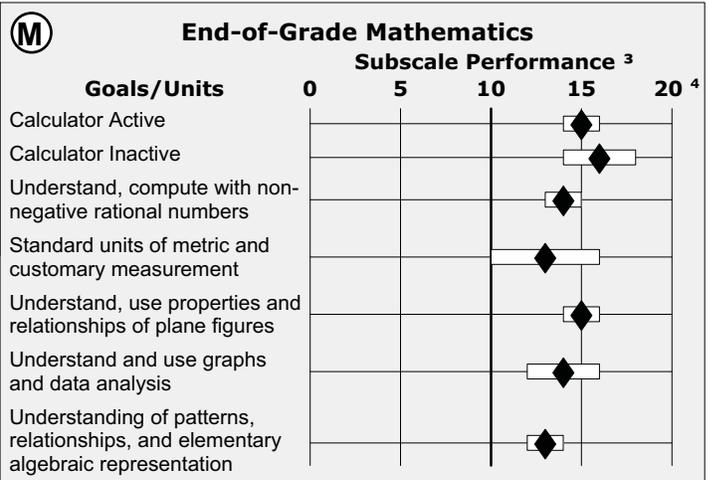
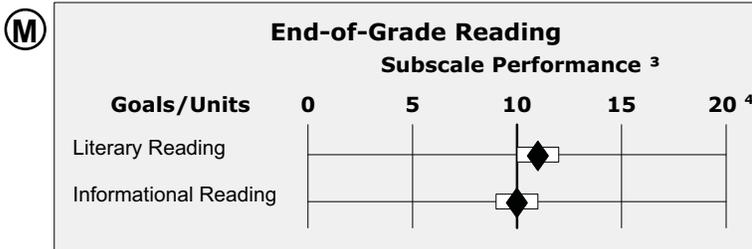
Students performing at achievement level III demonstrate a proficient application of the reading comprehension skills required in the North Carolina *Standard Course of Study* at grade five. Students comprehend a variety of fifth-grade texts, such as fiction, nonfiction, poetry, and drama. Students typically apply comprehension strategies such as making predictions, drawing on personal understanding, extending vocabulary, evaluating inferences, analyzing content, and making connections within text. They also utilize a variety of metacognitive strategies to monitor comprehension, such as skimming, scanning, questioning, paraphrasing, and summarizing. Students are able to integrate main idea and details to further their understanding. Students are able to reference text to support conclusions. Students typically evaluate inferences and conclusions. Students can recognize media techniques such as bias, propaganda, and stereotyping.

Students performing at Level IV commonly show a high level of understanding, compute accurately, and respond consistently with appropriate answers or procedures. They demonstrate flexibility by using a variety of problem-solving strategies.

Students consistently demonstrate number sense for rational numbers 0.001 through 999,999. They consistently demonstrate ability in the addition, subtraction, comparison, and ordering of fractions, mixed numbers, and decimals. They correctly estimate the measure of an object in one system given the measure of that object in another system. Students commonly identify, estimate, and measure the angles of plane figures and commonly identify angle relationships. They consistently identify, define, and describe the properties of plane figures, including parallel lines, perpendicular lines, and lengths of sides and diagonals. Students are commonly able to identify, generalize, and extend numeric and geometric patterns. To solve problems, fifth-graders at Level IV consistently organize, analyze, and display data using a variety of graphs. They consistently use range, median, and mode to describe multiple sets of data. Students commonly use algebraic expressions to solve one-step equations and inequalities. They commonly identify, describe, and analyze situations with constant or varying rates of change.

<sup>1</sup> A Lexile® measure represents a student's reading ability and can be used to match the student with books and other materials at an appropriate difficulty level. For more information, visit <http://www.ncpublicschools.org/accountability/lexiles>.

<sup>2</sup> A Quantile® measure describes a student's mathematical ability and can be used to determine the student's readiness to learn mathematical skills and concepts. For more information, visit [www.Quantiles.com](http://www.Quantiles.com).



<sup>3</sup> Please note that the subscale scores are less reliable than the scale scores because there are fewer questions on which the score is based. Instructional and placement decisions should not be based solely on these subscale scores.

<sup>4</sup> The state average for all subscales is equivalent to 10. The subscale scores do not reflect the number of items aligned to each goal.